

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2012-2013

31 OCTOBRE 2012

---

**PROJET DE REGLEMENT**

**contenant le Budget des Voies et Moyens  
de l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'année budgétaire 2013**

---

**Index**

---

	page
Projet de règlement .....	3
Tableau .....	5

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2012-2013

31 OKTOBER 2012

---

**ONTWERP VAN VERORDENING**

**houdende de Middelenbegroting  
van de Agglomeratie Brussel  
voor het begrotingsjaar 2013**

---

**Inhoudsopgave**

---

	bladzijde
Ontwerp van verordening .....	3
Tabel.....	5



**PROJET DE REGLEMENT****contenant le Budget des Voies et Moyens  
de l'Agglomération de Bruxelles  
pour l'année budgétaire 2013**

LE GOUVERNEMENT,

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement qui en a délibéré, le projet de règlement dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

*Article 2*

Pour l'année budgétaire 2013, les recettes de l'Agglomération de Bruxelles sont évaluées à :

*En milliers d'euros*

pour les recettes courantes	175.274
pour les recettes en capital	—
soit ensemble	175.274

conformément au tableau ci-annexé.

*Article 3*

Les taxes et redevances d'Agglomération sont perçues en 2013 selon les lois et les règlements d'Agglomération existant au 31 décembre 2012.

*Article 4*

Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013.

Bruxelles, le 31 octobre 2012

**ONTWERP VAN VERORDENING****houdende de Middelenbegroting  
van de Agglomeratie Brussel  
voor het begrotingsjaar 2013**

DE REGERING,

Op de voordracht van de Minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, namens de Regering die erover heeft beraadslaagd, het ontwerp van verordening voor te leggen waarvan de tekst volgt :

*Artikel 1*

Deze verordening regelt de aangelegenheden als bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

*Artikel 2*

Voor het begrotingsjaar 2013 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel geraamd op :

*In duizenden euro*

voor de lopende ontvangsten	175.274
voor de kapitaalontvangsten	—
hetzij samen	175.274

overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

*Artikel 3*

De Agglomeratiebelastingen en -retributies worden in 2013 geïnd volgens de op 31 december 2012 bestaande wetten en Agglomeratieverordeningen.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2013.

Brussel, 31 oktober 2012

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

**TABLEAU**

---

**TABEL**

Art.	Désignation des recettes (en milliers d'euros)	Evaluations pour 2013 ----- Ramingen voor 2013	Aanwijzing der ontvangsten (in duizenden euro)	Art.
37.01 37.02 37.05	<b>TITRE I – RECETTES COURANTES</b> <b>Section I – Impôts, taxes et redevances</b> Additionnels à l'impôt des personnes physiques Additionnels au précompte immobilier Additionnels à la taxe de circulation <b>Total pour la Section I</b>	34.626 130.070 2.899 <b>167.595</b>	<b>TITRE I – LOPENDE ONTVANGSTEN</b> <b>Section I - Belastingen, taksen en retributies</b> Opcentiemen op de personenbelasting Opcentiemen op de onroerende voorheffing Opcentiemen op de verkeersbelasting <b>Totaal voor Sectie I</b>	37.01 37.02 37.05
11.02.2	<b>Section II – Autres recettes</b> <b>Remboursements</b> Remboursements de pensions – communes <b>Total</b>	* *	<b>Sectie II – Andere ontvangsten</b> <b>Terugbetalingen</b> Terugbetaling van pensioenen – gemeenten <b>Totaal</b>	11.02.2
31.01	<b>Transferts de revenus des particuliers</b> Cotisations personnelles alimentant le compte pensions (à verser par le SIAMU et l'ARP) <b>Total</b>	* *	<b>Inkomensoverdrachten van particulieren</b> Persoonlijke bijdragen voor de rekening pensioenen (door de DBDMH en het GAN te storten) <b>Totaal</b>	31.01
46.02	<b>Transferts de revenus à l'intérieur du secteur des administrations publiques</b> Dotation générale aux communes (partie Agglo) <b>Total</b> <b>Total pour la Section II</b> <b>Total pour le Titre I et total général</b>	7.679 <b>7.679</b> <b>7.679</b> <b>175.274</b>	<b>Inkomensoverdrachten binnen de overheidssector</b> Algemene dotatie aan de gemeenten (deel Agglo) <b>Totaal</b> <b>Totaal voor Sectie II</b> <b>Totaal voor Titel I en algemeen totaal</b>	46.02

Vu pour être annexé à notre règlement du ..... 2012.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Guy VANHENGEL

Gezien om te worden toegevoegd aan onze verordening van .....2012.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Guy VANHENGEL

